



www.exo-terra.com

REPTI FLO 250-350



Instruction Manual
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Manual de Instrucciones
Manuale delle istruzioni
Gebruiksaanwijzing

ART. # PT-3600 - PT-3602

INDEX

ENGLISH	3
FRANÇAIS	8
DEUTSCH	13
ESPAÑOL	18
ITALIANO	23
NEDERLANDS	27



REPTI FLO 250 - 350
ART. # PT-3600 - PT-3602



REPTI FLO CIRCULATION PUMP

Instruction Manual



www.exo-terra.com

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NETERLANDS

- For Indoor and Submersible Use Only
- For Fresh Water Use only

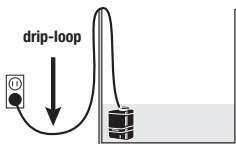
Read instructions thoroughly prior to installation and operation

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed when handling the pump, including the following:

1. **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in damage to unit.
2. **DANGER** - To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of this equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.
 - A. If the pump shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
 - B. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
 - C. To avoid the possibility of the appliance plug or electrical socket getting wet, position the unit to one side of a wall mounted socket to prevent water from dripping onto the socket or plug. A "drip-loop" should be arranged. The "drip-loop" is that part of the cord below the level of the socket or the connector if



an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming into contact with the socket. If the plug or socket does get wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine

for the presence of water in the socket.

3. To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. Always unplug an appliance from a socket when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull the plug from the socket. Grasp the plug and pull to disconnect.
5. Do not use an appliance for other than its intended use (i.e. do not use in swimming pools, garden ponds, bathrooms or any situations where people are immersed). The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer of the appliance may cause an unsafe condition.
6. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
7. Make sure an appliance is securely installed before operating it.
8. Read and observe all the important notices on the appliance.
9. **WARNING** – For North American market only. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized socket only one way. If the plug does not fit fully in the socket, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.
10. If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped or pulled.
11. The pump must be immersed in water. The pump must not run dry.

Save these instructions.

Only the faithful observation of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.

The Exo Terra Repti Flo 250 and 350 Circulation Pump is for indoor, household use only. The pump is hermetically sealed to ensure safety and a long lasting life, with all live electrical parts immersed in a protective casing to prevent total insulation against water damage and electrical shock. This pump is not recommended or designed to transport corrosive or flammable compounds or liquids with different properties than water.

Installation Instructions:

The pump should be placed on a flat level surface in clear, clean water. Sand or silt entering the intake will wear out the impeller prematurely or stop the pump from functioning. Ensure that the water does not contain particulate matter that may enter the pump and damage the impeller or block its shaft.

Install pump in desired location. Press down firmly on the pump to ensure the suction cups on the bottom of the pump are holding it securely in place. Connect the power cord to the electrical socket. In order to start, the pump must be submersed in clean water. If the unit does not start immediately, verify that the water level is sufficient to immerse pump during operation. If problem persists, see the **“Trouble-shooting”** and **“Maintenance”** sections of this manual for further information.

Important:

- Disconnect the plug of this and any other submersed appliance before placing hands in the water.
- The pump must not be allowed to run dry. Check the water level periodically to ensure water level is sufficient to immerse pump during operation. Refill water level as necessary.

Flow Control:

This circulation pump is supplied with two spouts: a 90° swivel spout which directs the water flow output and allows changes to the flow pattern in the terrarium; and a 180° spout to connect tubing. Also included, an Air Flow Control Device (Venturi Effect) for added aeration.

Note:

water flow can be increased or decreased by adjusting the flow control dial located on the side of the pump. Turn the dial to either increase (+) or decrease (-) the water flow.

Maintenance:

Warning:

- To avoid injury, always unplug all appliances from the outlet when not in use; before putting on or taking off parts; and before cleaning.
- Do not use harsh chemical cleaners or other detergents. The power cord cannot be replaced, discard the appliance if damaged.

The impeller cavity, although it is self cleaning, requires regular maintenance to remove dirt, slime and debris build-up to ensure smooth running and to extend the life of the pump. The impeller and impeller well (where the impeller is located) should be cleaned at least once a month, more often if necessary.

Cleaning the pump:

1. Unplug pump and remove it from the installation.
2. To access the impeller cavity: remove the intake screen from the pump (pump separates in two pieces)
3. Remove the impeller cover.
4. Lift out the impeller
5. Thoroughly clean the impeller and the impeller cavity to remove slime, dirt or debris.
6. Place the impeller back into the impeller cavity. Replace the impeller cover, then replace the intake screen.

Note:

If you are using well water, or if you have hard water, run the pump for a few minutes in a 50/50 solution of water and vinegar to help remove calcium deposit buildup before replacing the pump.

Troubleshooting:

Caution:

The pump must not be allowed to run dry. If pump fails to operate, check the following:

No Flow:

- Check if the power supply is on. Check the circuit breaker or try another outlet to ensure the pump is getting electrical power. Note: always disconnect pump from electrical supply before handling the pump
- If power supply is working but pump is not, then it may be clogged by debris. Disconnect the pump, check intake screen to ensure it is not clogged, then follow the maintenance procedures to clean impeller.

Low Flow:

- Check the pump's output spout to ensure it is not clogged by debris
- If using tubing, check tubing for sharp bends or blockage
- Check the pump's intake screen to ensure it is not clogged by debris. Then follow the maintenance procedures to clean impeller

GUARANTEE

This product is guaranteed for defects in material or workmanship for a period of 2 years from date of purchase. The guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the pump only and does not cover consequential loss or damage of or to animate or inanimate objects. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the pump is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, negligence, tampering, or abuse of the pump. The pump motor is factory sealed, tampering will void guarantee. For guarantee service contact your local pet dealer or write to the representative in your country. This guarantee does not affect your statutory rights.

Service

If you have any problem or question about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your dealer. Most problems can be handled promptly with a phone call. When you call (e-mail or write), please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem. Call our Customer Service Department:

Canada Only:

Toll Free Number 1-800-55HAGEN (1-800-554-2436)

Between 9:00 am and 4:30 pm (Eastern Time)

U.S.A. Only:

Toll Free Number 1-800-724-2436

Between 9:00 am and 4:00 pm (Eastern Time)

U.K. Only:

Helpline Number 01977 556622

Between 9:00 am and 5:00 pm

**For Authorized Warranty Repair Service:
Return pump with dated receipt and reason for return to:**

Canada:

Hagen Industries Ltd, 3235 Guenette, Montreal, QC H4S 1N2
Rolf C. Hagen Inc., 8770-24th Street, Edmonton AB T6P 1X8

U.S.A.:

Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp. 305 Forbes Blvd,
Mansfield, MA. 02048

U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd. California
Dr. Whitwood Industrial Estate Castleford,
West Yorkshire WF10 5QH

For general information on our whole product range,
explore our websites at:
www.exo-terra.com or www.hagen.com.

Distributed by:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield, MA. 02048

U.K.: Rolf C. Hagen (UK) Ltd., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

POMPE DE CIRCULATION REPTI FLO

Mode d'emploi



www.exo-terra.com

- Pour usage à l'intérieur et dans l'eau seulement.
- Pour usage en eau douce seulement.

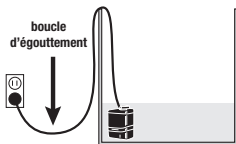
Lire en entier avant l'installation et la mise en marche.

INSTRUCTIONS SE RAPPORTANT À UN RISQUE D'INCENDIE,
DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES AUX PERSONNES.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE : Pour éviter toute blessure, il faudrait observer des précautions élémentaires de sécurité en manipulant la pompe y compris les suivantes :

1. **LIRE ET SUIVRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ** avant usage, ainsi que tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Tout manquement à ces précautions pourrait entraîner des dommages à l'appareil.
2. **DANGER** - Pour éviter tout risque d'électrocution, on devrait porter une attention spéciale à cet appareil parce que de l'eau est employée avec cet équipement. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service autorisé de réparations ou le jeter.
A. Si la pompe montre des signes de fuite d'eau anormale, la débrancher immédiatement de la source de courant.
B. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon électrique est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; s'il est endommagé, on devrait jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon d'alimentation.
C. Pour éviter que la fiche de l'appareil ou la prise de courant



soient mouillées, placer l'appareil d'un côté d'une prise de courant murale afin d'empêcher l'eau de dégoutter sur la prise ou la fiche. Une « boucle d'égouttement » devrait être formée.

La « boucle d'égouttement » est cette partie du cordon électrique sous le niveau de la prise de courant ou le raccord si une rallonge électrique est utilisée, pour éviter que l'eau circule le long du cordon d'alimentation et soit en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon électrique. Débrancher le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'alimentation électrique à l'appareil. Débrancher ensuite et vérifier s'il y a de l'eau sur la prise de courant.

3. Afin de réduire le risque de blessure, il est nécessaire de surveiller étroitement les enfants qui utilisent cet appareil ou qui s'en trouvent à proximité.
4. Toujours débrancher un appareil quand il n'est pas utilisé, avant d'y insérer ou d'en retirer des pièces et avant le nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer.
5. Ne pas utiliser cet appareil pour un emploi autre que celui pour lequel il a été fabriqué (c.-à-d. ne pas s'en servir dans des piscines, des bassins, des salles de bains ou dans des cas où des personnes sont immergées). L'usage de fixations qui n'ont été ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut entraîner une situation dangereuse.
6. Ne pas installer ni ranger cet appareil dans un endroit où il sera exposé aux intempéries ou à une température sous le point de congélation.
7. S'assurer que l'appareil est solidement installé avant de le faire fonctionner.
8. Lire et observer tous les avis importants apparaissant sur l'appareil.
9. MISE EN GARDE - Pour le marché nord-américain seulement. Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Comme mesure de sécurité, cette fiche ne s'ajustera que d'une façon dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'ajuste pas complètement dans la prise, la retourner. Si elle ne s'ajuste toujours pas, contacter un électricien qualifié. Ne jamais utiliser avec une rallonge électrique à moins que la fiche puisse être insérée entièrement. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de cette mesure de sécurité.
10. Si une rallonge électrique est nécessaire, un cordon d'alimentation d'un calibre approprié devrait être utilisé. Un cordon de moins d'ampères ou de watts que le calibre de l'appareil peut surchauffer. On devrait porter attention à la disposition du cordon pour ne pas le tirer ou trébucher dessus.
11. La pompe doit être immergée dans l'eau; elle ne doit pas fonctionner à sec.

Conserver ces instructions.

Seule l'observation constante de ces directives d'installation, d'électricité et d'entretien assurera l'emploi sûr et efficace de cet appareil.

Les **pompes de circulation Repti Flo 250 et Repti Flo 350 Exo Terra** sont conçues pour usage domestique et à l'intérieur seulement. Les pompes sont scellées hermétiquement pour en assurer la sécurité et une longue durée avec toutes les pièces électriques immergées dans un boîtier protecteur, pour une isolation totale des dommages causés par l'eau et des chocs électriques. Ces pompes ne sont ni recommandées ni conçues pour transporter des matières corrosives ou inflammables ou des liquides avec des propriétés différentes de l'eau.

Installation :

La pompe devrait être placée sur une surface plane, de niveau, dans une eau claire et propre. Du sable ou de la vase pénétrant dans l'entrée d'eau usera la couronne prématurément ou arrêtera le fonctionnement de la pompe. Vérifier que l'eau ne renferme pas de particules pouvant entrer dans la pompe et endommager la couronne ou bloquer son arbre.

Installer la pompe à l'endroit désiré. Presser fermement sur la pompe pour s'assurer que les ventouses à la base de la pompe la soutiennent solidement en place. Brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant. Pour démarrer, la pompe doit être submergée dans de l'eau propre. Si elle ne démarre pas immédiatement, vérifier que le niveau de l'eau est suffisant pour immerger la pompe pendant qu'elle fonctionne. Si le problème persiste, voir les sections « Dépannage » et « Entretien » de ce manuel pour plus de renseignements.

Important:

- Débrancher cet appareil et tout autre appareil submergé avant de mettre les mains dans l'eau.
- La pompe ne doit pas fonctionner à sec. Vérifier le niveau d'eau périodiquement afin de s'assurer qu'il est suffisant pour immerger la pompe pendant qu'elle fonctionne. Remplir à nouveau d'eau au besoin.

Contrôle du débit :

Cette pompe de circulation est équipée de deux becs : un bec rotatif à 90° qui dirige le débit d'eau et permet des changements au débit dans le terrarium; et un bec à 180° pour raccorder un tuyau. Un appareil de contrôle du débit d'air (effet venturi) est également inclus pour plus d'aération.

Note:

On peut augmenter ou réduire le débit d'eau en réglant le bouton de contrôle du débit situé sur le côté de la pompe. Tourner le bouton pour augmenter (+) ou pour réduire (-) le débit d'eau.

Entretien :

Mise en garde :

- Afin d'éviter les blessures, toujours débrancher tous les appareils de la prise de courant quand ils ne servent pas, avant d'y ajouter ou d'en retirer des pièces et avant de les nettoyer.
- Ne pas utiliser de détergents ni d'autres nettoyants chimiques. Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé; s'il est endommagé, jeter l'appareil.

Le puits de la couronne, même s'il est autonettoyant, nécessite un entretien régulier pour enlever l'accumulation de saleté, de vase et de débris pour assurer un fonctionnement en douceur et pour prolonger la durée de la pompe. La couronne et le puits de la couronne (dans lequel se trouve la couronne) devraient être nettoyés au moins une fois par mois, ou plus souvent s'il y a lieu.

Nettoyage de la pompe :

1. Débrancher la pompe et la retirer de son installation.
2. Pour atteindre le puits de la couronne, enlever d'abord la grille d'entrée d'eau de la pompe (la pompe se sépare en deux pièces).
3. Enlever le couvercle de la couronne.
4. Retirer la couronne.
5. Nettoyer à fond la couronne et le puits de la couronne pour enlever la vase, la saleté ou les débris.
6. Replacer la couronne dans son puits, ensuite le couvercle de la couronne et enfin la grille d'entrée d'eau.

Note:

Si on utilise de l'eau de puits ou qu'on a de l'eau dure, on fait fonctionner la pompe pendant quelques minutes dans une solution 50/50 d'eau et de vinaigre afin d'aider à enlever l'accumulation de dépôts de calcium avant de replacer la pompe.

Dépannage :**Attention :**

La pompe ne doit pas fonctionner à sec. Si elle ne fonctionne pas, vérifier les points suivants :

Aucun débit :

- S'assurer que l'alimentation électrique fonctionne. Vérifier le disjoncteur ou essayer une autre sortie pour s'assurer que la pompe est alimentée par l'électricité. Note : Toujours débrancher la pompe avant de la manipuler.
- Si l'alimentation électrique fonctionne mais pas la pompe, elle est peut-être bloquée par des débris. Il faut alors la débrancher, examiner la grille d'entrée d'eau pour s'assurer qu'elle n'est pas bloquée et suivre ensuite les procédures d'entretien pour nettoyer la couronne.

Faible débit :

- Inspecter le bec de sortie d'eau de la pompe pour s'assurer qu'il n'est pas bloqué par des débris.
- Si on utilise des tuyaux, les vérifier en cas de plis prononcés ou de blocage.
- Examiner la grille d'entrée d'eau de la pompe pour s'assurer qu'elle n'est pas bloquée par des débris, puis suivre les procédures d'entretien pour nettoyer la couronne.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de deux ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d'achat. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de la pompe seulement et ne couvre pas les dommages à des êtres animés ou inanimés ni leur perte consécutive. Cette garantie est valide seulement dans des conditions normales de fonctionnement pour lesquelles la pompe a été conçue. La garantie exclut tout dommage causé par l'usage excessif, l'installation incorrecte, la négligence, la modification ou l'emploi abusif de la pompe. Le moteur de la pompe est scellé en usine et son altération annulera la garantie. Pour le service de la garantie, contacter votre détaillant local de produits pour animaux de compagnie ou écrire au représentant de votre pays. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.

Service

Si vous avez des problèmes ou des questions quant au fonctionnement de cet appareil, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner chez votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être réglés rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous téléphonez (que vous envoyez un courriel ou que vous écrivez) ayez à portée de la main tous les renseignements pertinents comme le numéro de modèle ou le numéro des pièces et tâchez de décrire la nature du problème. Téléphonez à notre Service à la clientèle :

Canada seulement :

Numéro sans frais 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436)
Entre 9 h et 16 h 30 (HNE)

É.-U. seulement :

Numéro sans frais 1 800 724-2436
Entre 9 h et 16 h (HNE)

GB seulement :

Assistance téléphonique 01977 556622
Entre 9 h et 17 h

Pour le service de réparation autorisée par la garantie :
Retournez la pompe avec le reçu daté et la raison du retour à :

Canada:

Industries Hagen Ltée, 3235, rue Guénette, Montréal QC H4S 1N2
Rolf C. Hagen Inc., 8770-24th Street, Edmonton AB T6P 1X8

É.-U. :

Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.
305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

GB :

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

Pour des renseignements généraux sur notre gamme complète de produits, explorez nos sites Web au :
www.exo-terra.com ou au www.hagen.com.

Distribué par :

Canada : Rolf C. Hagen inc., Montréal QC H9X 0A2
É.-U. : Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield, MA. 02048
GB : Rolf C. Hagen (UK) Ltd., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

REPTI FLO UMWÄLZPUMPE

Gebrauchsanleitung



www.exo-terra.com

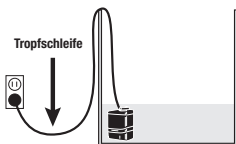
- **Ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und vollständig unter Wasser getaucht geeignet**
- **Nur für Süßwasser geeignet**

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung gründlich, bevor Sie das Gerät installieren und in Gebrauch nehmen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, sollten grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet werden, einschließlich der folgenden:

1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an diesem Gerät führen.
2. **GEFAHR** - Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird. Sie können dieses Gerät nicht selbst reparieren. Versuchen Sie daher nicht, es selbst zu reparieren. Sie sollten das Gerät stattdessen an eine autorisierte Kundendienststelle zur Reparatur geben oder das Gerät wegwerfen.
 - A. Wenn die Pumpe irgendwelche Anzeichen eines unnormalen Wasserauslaufens aufweist, trennen Sie die Einheit umgehend vom Stromnetz.
 - B. Gerät vor und nach dem Einbau sorgfältig überprüfen. Es soll nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen.
 - C. Um die Möglichkeit auszuschließen, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, soll das Gerät neben einer Wandsteckdose so angeordnet werden, dass kein Wasser auf



Steckdose oder Stecker tröpfeln kann. Eine "Tropfschleife" sollte zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Netzkabels, der unter dem Niveau

der Steckdose oder der Anschlussdose bei Verwendung einer Verlängerungsschnur liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser die Schnur entlang wandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder Steckdose nass werden, Netzkabel NICHT aus der Steckdose ziehen. Sicherung oder Sicherungsschalter des Stromkreises für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Vorhandensein von Wasser überprüfen.

3. Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
4. Gerät bei Nichtbenutzung oder vor dem An/Abbau von Teilen oder vor dem Reinigen immer aus der Steckdose ziehen. Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu lösen. Immer am Stecker anfassen und herausziehen.
5. Alle Geräte, die im Wasser in Gebrauch sind, müssen immer ausgeschaltet werden, bevor man die Hände in das Wasser tauchen darf.
6. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen es der Witterung oder Temperaturen unter dem Frostpunkt ausgesetzt ist.
7. Achten Sie darauf, dass das Gerät sicher installiert ist, bevor es in Betrieb genommen wird.
8. Lesen und beachten Sie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät.
9. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
10. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit einer kleineren Ampere- oder Wattzahl als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
11. Die Pumpe muss vollständig unter Wasser getaucht werden und darf nicht ohne Wasser laufen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Die Exo Terra Repti Flo 250 und 350 Umwälzpumpen sind ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen im Haushalt konzipiert. Die Pumpe ist hermetisch versiegelt, um Sicherheit und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten; dabei befinden sich alle elektrischen Teile in einem Schutzgehäuse, um eine vollständige Isolierung gegen Wasserschäden und elektrische Schläge zu gewährleisten. Diese Pumpen sind nicht dazu geeignet, korrosive oder entflammbare Lösungen oder Flüssigkeiten mit anderen Eigenschaften als die von Wasser zu befördern.

Montageanleitung:

Die Pumpe sollte auf einer flachen, ebenen Oberfläche im Wasser nicht zu nah an Sand oder Schlick angebracht werden. Durch Sand oder Schlick, die durch den Einlass gelangen könnten, nutzt sich das Flügelrad vorzeitig ab oder die gesamte Pumpe funktioniert nicht mehr ordnungsgemäß. Stellen Sie sicher, dass keine Abfallpartikel im Wasser enthalten sind, die in die Pumpe gelangen können und das Flügelrad beschädigen oder den Schacht blockieren können.

Installieren Sie die Pumpe an der gewünschten Stelle. Drücken Sie fest auf die Pumpe, damit sie dank der Saugnäpfe, die sich unten an der Pumpe befinden, nicht verrutschen kann. Verbinden

Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz. Um in Betrieb genommen werden zu können, muss die Pumpe vollständig in sauberem Wasser eingetaucht sein. Wenn die Einheit nicht sofort startet, müssen Sie überprüfen, ob das Wasser tief genug ist, damit die Pumpe während des Betriebes vollständig untergetaucht ist. Wenn sich das Problem so nicht beseitigen lässt, schauen Sie bitte in die Abschnitte „**Fehlerbehebung**“ und „**Wartung**“ in dieser Gebrauchsanleitung.

Wichtig:

- Alle Geräte, die im Wasser in Gebrauch sind, müssen immer vom Stromnetz getrennt werden, bevor man die Hände in das Wasser taucht darf.
- Die Pumpe darf nicht ohne Wasser laufen. Überprüfen Sie den Wasserstand regelmäßig, um sicherzustellen, dass die Tiefe ausreichend ist, damit die Pumpe während des Betriebes vollständig unter Wasser getaucht ist. Füllen Sie den Wasserpegel gegebenenfalls wieder auf.

Durchflussregelung:

Der Umwälzpumpe verfügt über zwei Wasseraustrittsstutzen: Einen um 90° drehbaren Wasseraustrittsstutzen, durch den das Wasser zurück ins Terrarium geleitet wird und mit dem man die Strömungen im Terrarium oder Paludarium ändern kann und einen um 180° drehbaren Wasseraustrittsstutzen, an den man Schläuche anschließen kann. Ebenfalls enthalten ist ein Gerät zur Belüftungskontrolle (Venturi-Effekt) für eine zusätzliche Belüftung.

Hinweis:

Der Wasserdurchfluss kann erhöht oder vermindert werden, indem Sie den Knopf zur Durchflusskontrolle an der Seite der Pumpe entsprechend einstellen. Stellen Sie den Knopf entweder auf Erhöhung (+) oder Verminderung (-) des Wasserdurchflusses.

Wartung:

Warnung:

- Um Verletzungen zu vermeiden, müssen alle Geräte bei Nichtbenutzung oder vor dem An/Abbau von Teilen oder vor dem Reinigen immer vom Stromnetz getrennt werden.
- Benutzen Sie keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel oder andere Reinigungsmittel. Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie die Pumpe entsorgen.

Obwohl der Schacht des Flügelrades selbstreinigend ist, muss er regelmäßig gewartet werden, um ihn von Schmutz, Schlamm und Ablagerungen zu befreien. So wird ein reibungsloser Betrieb und eine lange Lebensdauer der Pumpe gewährleistet. Das Flügelrad und der Flügelrad schacht (in dem das Flügelrad sitzt) sollten regelmäßig mindestens einmal im Monat – gegebenenfalls auch häufiger – gereinigt werden.

Reinigung der Pumpe:

1. Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz und entfernen Sie sie aus der Installation.
2. Entfernen Sie den Ansaugkorb von der Pumpe (die Pumpe kann in zwei Teile zerlegt werden), um an den Flügelradschacht zu gelangen.
3. Entfernen Sie die Flügelradabdeckung.
4. Nehmen Sie das Flügelrad heraus.
5. Reinigen Sie das Flügelrad und den Flügelradschacht gründlich, um sie von Schlamm, Schmutz und Ablagerungen zu befreien.
6. Setzen Sie das Flügelrad zurück in den Schacht. Setzen Sie dann die Abdeckung wieder auf und befestigen Sie den Ansaugkorb wieder.

Hinweis:

Wenn Sie Brunnenwasser benutzen oder wenn Sie hartes Wasser haben, lassen Sie die Pumpe für einige Minuten in einer 50/50 Lösung bestehend aus Wasser und Essig laufen, damit die Kalzium-Ablagerungen entfernt werden können, bevor Sie die Pumpe wieder am vorgesehen Ort montieren können.

Fehlerbeseitigung:

Vorsicht: Die Pumpe darf nicht ohne Wasser laufen. Wenn die Pumpe nicht ordnungsgemäß arbeitet, überprüfen Sie bitte das Folgende:

Kein Wasserausstoß:

- Prüfen Sie, ob die Pumpe mit dem Stromnetz verbunden ist. Prüfen Sie den Hauptschalter oder probieren Sie es mit einer anderen Steckdose, um sicherzustellen, dass die Pumpe mit Strom versorgt wird. Vorsicht: Trennen Sie die Pumpe immer vom Stromnetz, bevor Sie sie anfassen.
- Wenn die Pumpe mit Strom versorgt wird und trotzdem nicht arbeitet, kann sie eventuell durch Ablagerungen verstopft sein. Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz und prüfen Sie den Ansaugkorb, ob er verstopft ist. Befolgen Sie dann die Wartungsanleitung, um das Flügelrad zu reinigen.

Geringer Wasserausstoß:

- Überprüfen Sie den Wasseraustrittsstutzen der Pumpe, um sicherzustellen, dass dieser nicht verstopft ist.
- Falls Sie Schläuche benutzen, überprüfen Sie, ob sich Knicke oder Blockagen im Schlauch befinden.
- Überprüfen Sie den Ansaugkorb der Pumpe, um sicherzustellen, dass dieser nicht verstopft ist. Befolgen Sie dann die Wartungsanleitung, um das Flügelrad zu reinigen.

Garantie

Dieses Produkt hat eine uneingeschränkte Garantie auf Mängel in Material und Verarbeitung für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum und nur mit Kaufnachweis. Diese Garantie ist begrenzt auf Reparatur oder Ersatz der Pumpe und schließt Schäden an Personen oder Gegenständen aus. Außerdem gilt diese Garantie nur, wenn die Pumpe unter normalen Betriebsbedingungen und zum vorgesehenen Zweck benutzt wird. Sie gilt nicht, wenn die Pumpe zweckentfremdet, fahrlässig oder fälschlich benutzt wurde. Der Motor der Pumpe wurde in der Fabrik versiegelt. Bei Manipulation verliert die Garantie ihre Gültigkeit. Für Garantieleistungen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder schreiben Sie an den Vertreter in Ihrem Land. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben von dieser Garantie unberührt.

Kundenservice

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an folgende Adresse:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99-105
D-25488 Holm

Weitere Informationen über unser gesamtes Produktsortiment erhalten Sie auf:
www.exo-terra.com oder www.hagen.com.

Distributed by:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield, MA. 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (UK) Ltd., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

FILTRO COMPACTO AQUA-TERRARIO

Manual de
Instrucciones



www.exo-terra.com

- Usar solamente para dentro de casa y sumergible
- Usar sumergida en agua dulce

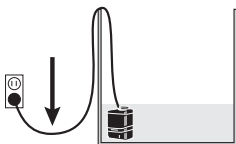
Lea cuidadosamente las instrucciones antes de instalar y operar.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN:

Para evitar daños, debe tomarse ciertas precauciones, tales como:

1. **LEA Y SIGA CUIDADOSAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES** y todos los avisos que estén presentes en el aparato antes de usarlo. De lo contrario, podría dañarse la unidad.
2. **PELIGRO-** Para evitar descarga eléctrica, se deben tomar ciertas precauciones ya que se utiliza agua para el funcionamiento del equipo. Este equipo no tiene partes reemplazables. No intente repararlo por su cuenta; devuelva el equipo a un servicio autorizado o deseche el equipo.
 - A. Si esta bomba muestra cualquier señal anormal de goteo, desenchufar inmediatamente de la fuente de poder.
 - B Examine cuidadosamente el equipo antes y después de su instalación. No debe conectarse si hay agua en aquellas partes que no deben mojarse.
 - C. Si el equipo muestra señales de fuga de agua, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente eléctrica.
 - D. No opere ningún equipo si el cable de corriente o el enchufe muestra signos de estar en mal estado, si funcional mal o si se llegara a caer o dañar de algún modo. El cable de corriente de este equipo no puede reemplazarse por otro; si está dañado, el equipo deberá desecharse. Nunca corte el cable de corriente.
- E. Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el cable se mojen,



coloque la unidad a un lado de una toma de corriente de pared para así impedir que el agua pudiera derramarse sobre el enchufe. Deberá colocar el cable de forma que quede por debajo del

- enchufe o del conector si se emplea una extensión; esto evitará que el agua se desplace a lo largo del cable y haga contacto con el enchufe. Si el enchufe se llegara a mojar, NO desconecte el cable. Desconecte el fusible o el breaker que suministra la energía eléctrica al equipo. Luego desconéctelo y verifique si hay agua en el sócate.
3. Se sugiere que este equipo o cualquier otro que sea sumergible, esté provisto de un circuito anti-goteo. Advertencia: Sólo para el mercado norteamericano. Para evitar descarga eléctrica, el equipo deberá conectarse a través de un Dispositivo de Corriente Residual de pared (GFI-Interruptor de Corriente con Toma a Tierra), con una corriente residual que no exceda de 30 miliamperios. Si el equipo muestra algún signo de goteo o si el GFI llega a apagarse, desconecte el suministro de corriente y saque el equipo del agua.
 4. Es necesaria una supervisión cuidadosa cuando el equipo es manipulado por los niños.
 5. Siempre desconecte cualquier equipo cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar alguna de sus partes, y antes de limpiarlo. Agarre el enchufe y hágalo para desconectarlo.
 6. Desconecte el equipo o cualquier otro equipo sumergible antes de introducir las manos en el agua.
 7. Si se necesita una extensión, deberá usarse una extensión apropiada. Un cable con amperaje o vataje menor que el del equipo podría causar sobrecalentamiento. Deberá tener cuidado al tratar de acomodar el cable para evitar que pueda ser halado accidentalmente.
 8. Lea cuidadosamente y tome en consideración todas las indicaciones impresas en el equipo.
 9. No utilice este equipo con fines distintos para lo que fue diseñado. No es recomendable emplear accesorios eléctricos que no sean recomendados o vendidos por el fabricante; esto podría generar una situación riesgosa.
 10. No instale o guarde este equipo en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas por debajo del punto de congelación.
 11. La bomba debe ser sumergida en agua. La bomba no debe funcionar en seco.

Guarde estas instrucciones.

La bomba de recirculación **Exo Terra Repti Flo 250 y 350** es solamente para usar dentro de casa y el hogar. La bomba esta sellada hermeticamente para garantizar seguridad y una larga duradera vida, con todas las partes electricas cargadas inmersas en una estuche para un aislamiento total que preveniene daños por agua o descargas eléctricas. Esta bomba no es recomendada o diseñada para transporte de compuestos corrosivos o inflamables o líquidos con diferentes propiedades que el agua.

Instalación:

La bomba debe colocarse al nivel de la superficie de agua limpia y clara. Arena o cieno ingresando por la toma desgastarán el rotor prematuramente o detendrán el funcionamiento de la bomba. Asegurese que el agua no contiene material particulado que pueda entrar a la bomba y dañe el rotor o bloquee su eje.

Instale la bomba en el sitio deseado. Oprima firmemente la bomba para asegurar que las copas de succión en parte de atrás de la bomba están manteniendola firmemente en el lugar. Conecte el

cable de alimentación a la toma de electricidad. Para comenzar, la bomba debe estar sumergida en agua limpia. Si la unidad no comienza inmediatamente, verifique que el nivel de agua es suficiente para sumergir la bomba durante la operación. Si el problema persiste, vea las secciones “ Localización y solución de problemas” y “Mantenimiento” de este manual para mas información.

Importante:

- Desconecte el cable de este o cualquier otro equipo sumergido antes de colocar las manos en el agua.
- La bomba no debe dejarse funcionar en seco. Verifique el nivel del agua periodicamente para garantizar que el nivel del agua es suficiente para sumergir la bomba durante la operación. Completar el nivel del agua como sea necesario.

Control de flujo:

Esta circulación de la bomba es suministrada con dos picos: uno giratorio 90° el cual direcciona el flujo de salida del agua y permite cambios del patrón de flujo en el terrario; y uno a 180° para conectar tubos. También incluye, un Accesorio de Control Flujo de Aire (Efecto Venturi) para añadir aeración.

Nota:

El flujo de agua puede ser incrementado o disminuido por ajuste de la perilla de control localizada en un lado de la bomba. Gire la perilla para incrementar (+) o bien para disminuir (-) el flujo de agua.

Mantenimiento:

Advertencia:

- Para evitar lesiones, siempre desenchufe todos los equipos de la fuente cuando no son usados, antes de colocarlos o sacar partes y antes de limpiar.
- No use limpiadores químicos fuertes u otros detergentes. El cable de electricidad no puede ser reemplazado, deseche el equipo si se daña.

La cavidad del rotor, a pesar que es auto limpiante, requiere un mantenimiento periódico para eliminar sucio, limo y detritos acumulados para garantizar un funcionamiento silencioso y extender la vida del filtro. El rotor y el hueco del impeler (donde esta ubicado el rotor) debe ser limpiado al menos una vez por mes o mas frecuentemente si es necesario.

Limpieza de la bomba:

1. Desenchufe la bomba y remuevala de la instalación.
2. Para accesar la cavidad del rotor; extraiga la rejilla de entrada de la bomba (bomba separada en dos partes).
3. Extráiga la tapa del rotor
4. Saque el rotor
5. Limpie minuciosamente el rotor y su cavidad. Vuelva colocar la tapa del rotor, luego la rejilla de entrada.

Nota:

Si usted esta usando agua de pozo o si usted tiene agua dura, funcione la bomba por unos pocos minutos en una solución 50/50 de agua y vinagre para ayudar a remover los depósitos de calcio acumulados antes cambiar la bomba.

Localización y solución de problemas:

Precaución:

La bomba no debe dejarse funcionar en seco. Si la bomba falla en operación, verifique lo siguiente:

No Flujo:

- Verifique si hay corriente en la fuente de poder. Revise el tablero de interruptores o trate otra salida para asegurar que la bomba tenga corriente. Nota: siempre desconecte la bomba de la fuente de electricidad antes de manipular la bomba.
- Si las fuente de poder esta trabajando pero la bomba no, entonces esta debe estar taponada por detritos. Desconecte la bomba, revise la rejilla de entrada para asegurar que esta no este atascada, luego siga con el procedimiento de limpieza del rotor.

Bajo Flujo:

- Revise los picos de salidas de la bomba para verificar que no están taponados por detritos.
- Si usa tubo, verifique el tubo por doblaje cerrados o atascos
- Revise la rejilla de entrada para asegurar que esta no este atascada, luego siga con el procedimiento de limpieza del rotor.

GARANTÍA:

Este producto está garantizado por defectos en el material o mano de obra por un período de 2 años a partir de la fecha de adquisición. La garantía es válida con la demostración de su compra. La garantía está limitada a reparar o reemplazar de la bomba solamente esta no cubre pérdidas consencuenciales o daños a objetos animados o inanimados. Esta garantía es válida sólo bajo condiciones normales de operación del aparato. Esto excluye cualquier daño por uso poco razonable, instalación inapropiada, negligencia, forzamiento o abuso de bomba. Para garantía de servicio contacte su tienda de mascota o escriba al representate del país. Esta garantía no afecta sus derechos establecidos por la ley.

Servicio

Si tiene algún problema o duda respecto a la operación de este producto, por favor déjenos ayudarlo antes que devuelva el producto a su distribuidor. La mayoría de los problemas puede manejarse con prontitud a través de una llamada telefónica. Cuando usted llame (o envíe un e-mail), por favor, tenga a disposición toda la información relevante como el número del modelo y/o los números de los componentes, así como también la naturaleza del problema. Llame a nuestro departamento de Atención al Cliente:

Sólo en Estados Unidos:

Llamada gratis al número 1-800-724-2436
Entre 9:00 y 4:00 pm (Hora del Este)

Para el servicio de reparación bajo garantía:

Devuelva el filtro junto con la fecha de compra y la causa de la devolución a:

Estados Unidos:

Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

España:

Rolf C. Hagen España S.A., Av. de Beniparrell n. 11 y 13,
46460 Silla, Valencia

**Para mayor información sobre nuestros productos, visite
nuestra página Web:**

www.exo-terra.com or www.hagen.com.

REPTI FLO POMPA PER TERRARIO

Manuale
delle istruzioni



www.exo-terra.com

- Solo per uso interno e immerso
- Per uso in acqua dolce

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e dell'operazione.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Per prevenire danni, osservare le seguenti precauzioni:

1. **LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA** e tutti gli avvisi sul dispositivo prima dell'uso. La non osservanza può danneggiare il dispositivo.

2. **PERICOLO** - Per evitare un'eventuale scossa elettrica, bisogna essere molto attenti siccome questo apparecchio fa uso di acqua. Questo dispositivo non contiene elementi riparabili dall'utente. Non provare mai a riparare il dispositivo; mandare il dispositivo ad un servizio di manutenzione autorizzato per ripararlo o buttarlo via.

A. Se mostra segni di perdite d'acqua anomale, staccare immediatamente la spina dalla presa.

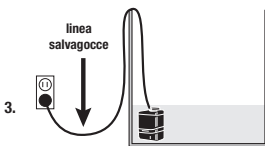
B. Non operare alcun dispositivo se presenta un cordone o una spina danneggiati o se funziona male o se è caduto o è stato danneggiato in qualunque modo. Il cordone del dispositivo non può essere sostituito; se il cordone è danneggiato, il dispositivo va buttato via. Mai tagliare il cordone.

C. Per evitare che la spina o la presa elettrica del dispositivo si bagnino posizionare il dispositivo ad un lato della presa murale per evitare che l'acqua bagni la presa o la spina. Bisogna sistemare una "linea salvagocce". La "linea salvagocce" è quella parte del cordone sotto il livello della presa o del connettore se si usa una prolunga, per impedire all'acqua di muoversi lungo il cordone e entrare in contatto con la presa. Se la spina o la presa si bagnano, **NON STACCARE** il cordone. Sconnettere il fusibile

o l'interruttore di circuito che alimenta il dispositivo.

Poi, sconnettere e esaminare la presenza d'acqua nella presa.

E' consigliabile dotare questo dispositivo e ogni



altro dispositivo sommergibile dell'acquario di un interruttore di circuito per perdite.

3. E' necessaria un'attenta sorveglianza se il dispositivo è usato da o alla presenza di bambini.
4. Sempre sconnettere il dispositivo dalla presa se non è usato, prima di mettere o togliere delle parti e prima di pulirlo. Mai tirare il cordone per rimuovere la spina dalla presa. Afferrare la spina e tirare per sconnetterla.
5. Usare questo dispositivo solo per l'uso previsto. L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore del dispositivo può creare una situazione pericolosa.
6. Non installare o stoccare il dispositivo in posti dove sarebbe esposto al tempo o a temperature sotto zero.
7. Assicurarsi che il dispositivo è installato in modo sicuro prima di attivarlo.
8. Leggere e osservare tutti gli avvisi importanti sul dispositivo.
9. Se una prolunga è necessaria, va usato un cordone di tipo adatto. Un cordone con una classe di ampere o di watt minore della classe del dispositivo può provocare il surriscaldamento. Bisogna badare che il cordone non fa inciampare nessuno o non è tirato via.
10. La pompa deve essere immerso in acqua; non azionarlo mai all'asciutto.

Conservare queste istruzioni.

Solo l'attenta osservazione di queste istruzioni elettriche, di installazione e manutenzione assicurano la sicurezza e l'efficienza di quest'unità.

La pompa Exo Terra Repti Flo F250 e Repti Flo F350 sono destinati solo ad uso domestico ed interno. Tali filtri non sono adatti per filtrare componenti o liquidi corrosivi o infiammabili con proprietà diverse dall'acqua. Il motore è a tenuta stagna per assicurare la sicurezza e la durata e le parti elettriche sono contenute in un vano protettivo per assicurare il totale isolamento contro danni dovuti all'acqua e contro scosse elettriche.

Istallazione:

La pompa può essere installato sia verticalmente che orizzontalmente a seconda dell'utilizzo (esempio: nei terrariums, dove il livello dell'acqua è basso, il filtro sarà installato in posizione orizzontale o coricato sul fondo; negli acqua-terrarium, dove, ovviamente, il livello d'acqua è più alto, il filtro può essere installato sia in posizione orizzontale che verticale). In caso di dubbio, consultare il proprio rivenditore Exo terra o negoziante di animali domestici.

Installare la pompa nel luogo desiderato, assicurandosi che il flusso di uscita dell'acqua (nella parte superiore del filtro) sia sotto la superficie dell'acqua. Premere con decisione per assicurarsi che le coppe di suzione siano posizionate in modo corretto.

Assicurarsi che l'acqua non contenga particelle che entrino nel filtro e danneggino la ventola o blocchino l'asse.

Flow Control:

Il filtro è dotato di un raccordo girevole di 90° che dirige il flusso d'uscita dell'acqua e permette gli scambi con il flusso nel terrarium. Include anche un raccordo a 180° per collegare i tubi ed un

dispositivo di controllo del flusso (Venturi Effect) per ulteriore areazione.

Collegare il cavo all'attacco elettrico. Se l'unità non si avvia immediatamente, verificare che il livello dell'acqua sia sufficiente per contenere il flusso d'acqua uscente dal filtro. Se il problema persiste, consultare le sezioni "Risoluzione problemi" e "Manutenzione" di questo manuale.

Manutenzione:

Scollegare sempre tutti i dispositivi dalla presa quando non vengono utilizzati, prima di aggiungere o rimuovere i componenti e prima della pulizia. Il motore è a tenuta stagna, quindi non richiede lubrificazione o manutenzione.

Nonostante sia autopulente, la cavità della ventola richiede una manutenzione regolare per rimuovere sporco, melma e detriti, assicurare un buon funzionamento e prolungare la vita del filtro. La ventola ed il condotto della ventola (ove la ventola sia presente) dovrebbero essere puliti almeno una volta al mese, o più se necessario.

Pulizia della ventola:

1. Scollegare la pompa e rimuoverlo dall'installazione.
2. Separare lo scomparto filtro dal motore
3. Rimuovere il coperchio della ventola.
4. Rimuovere la ventola.
5. Pulire attentamente la ventola e la sua cavità per rimuovere melma, sporco o detriti.
6. Riposizionare la ventola. Sostituire il coperchio della ventola e ricollegare lo scomparto filtro al motore.

Nota:

Se si utilizza acqua di pozzo, o se l'acqua è dura, far funzionare il filtro per alcuni minuti in una soluzione 50/50 di acqua ed aceto per rimuovere eventuali depositi di calcio, prima di posizionare il filtro.

Attenzione:

Non usare detersivi o altri pulitori chimici. Il cordone non può essere sostituito, buttar via il dispositivo se è danneggiato.

Risoluzione problemi:

Attenzione:

La pompa non deve funzionare all'asciutto. Se il filtro non funziona, controllare quanto segue

Assenza di flusso:

- Verificare che la presa sia collegata. Controllare l'interruttore o provare in un'altra presa per assicurarsi che la pompa riceva corrente elettrica. NB: disconnettere sempre la pompa della presa elettrica prima di maneggiarlo.
- Se c'è la corrente ma il filtro non funziona, potrebbe essere ostruito da detriti. Scollegare la pompa, verificare che il tubo di scarico non sia ostruito, poi seguire le procedure di manutenzione per pulire la ventola.

Flusso debole:

- Verificare che il tubo di scarico la popa non sia ostruito da detriti.
- Poi seguire le procedure di manutenzione per pulire la ventola
- Se si usano tubi, verificare che non siano tagliati o ostruiti.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per i difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo dietro presentazione di una prova d'acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione o sostituzione del filtro e non copre danni a persone, animali o oggetti. La garanzia è valida solo se il filtro è stata utilizzata in modo appropriato. Essa esclude ogni danno causato da un uso irragionevole, da un'installazione impropria, da negligenza, o abuso del filtro. Il motore del filtro è sigillato in fabbrica, la sua manomissione annullerà la garanzia. Per servizi di garanzia, contattare il proprio rivenditore di animali domestici o scrivere al rappresentante della propria città. Codesta garanzia non influisce sui diritti prescritti dalla legge.

Servizio

**Per servizio autorizzato di riparazione garantita:
Spedire la pompa con la ricevuta datata e la ragione a:**

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99-105
D-25488 Holm

**Per ottenere delle informazioni generali sull'intera gamma di prodotti, consultare i nostri siti a:
www.exo-terra.com o www.hagen.com.**

REPTI FLO CIRCULATION PUMP

Gebruiksaanwijzing



www.exo-terra.com

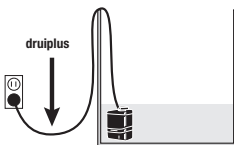
- Enkel voor gebruik binnenshuis
- Alleen voor zoetwater

Lees voor de installatie en de inbedrijfstelling aandachtig de instructies.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Om u te beschermen tegen verwondingen, moeten minimale voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen, met inbegrip van het volgende.

- 1. LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN** en alle belangrijke aantekeningen op het toestel voor gebruik. Als u nalaat dit te doen, kan dit resulteren in schade aan de eenheid.
- 2. GEVAAR-** Om een eventuele elektrische shock te vermijden, moet er in het bijzonder voorzichtig worden opgetreden, aangezien er water wordt voorzien bij het gebruik van deze uitrusting. Dit toestel heeft geen gebruiksklare onderdelen. Probeer niet zelf de herstellingen uit te voeren; stuur het toestel terug naar een bevoegde onderhoudsdienst of gooi het toestel weg.
 - A.** Als de pomp abnormaal water lekkage vertoont dan onmiddellijk de stroom onderbreken.
 - B.** Een toestel met een beschadigd snoer of beschadigde stekker mag niet in werking worden gesteld. Dit geldt ook als het slecht functioneert of als men het liet vallen of als het beschadigd werd op welke manier ook. Het stroomsnoer van dit toestel kan niet worden vervangen; als het snoer beschadigd is, moet het toestel worden weggegooid. Knip het snoer nooit af.
 - C.** Om te vermijden dat de stekker van het toestel of het elektrische stopcontact nat wordt, plaats de eenheid aan één kant van een aan de muur bevestigd stopcontact, zodat er geen



water druppelt op de contactdoos of de stekker. Een "druiplus" moet worden voorzien. De "druip-lus" is dat gedeelte van het snoer onder het niveau van de contactdoos, of

het verbindingstuk als een verlengingssnoer wordt gebruikt, zodat geen water langs het snoer loopt en in contact komt met de contactdoos. Als de stekker of de contactdoos nat worden, TREK het snoer dan NIET UIT. Schakel de ontsteker of de stroomonderbreker uit die stroom levert aan uw toestel. Trek dan de stekker uit en kijk na of er water in de contactdoos zit.

3. Strikt toezicht is noodzakelijk bij elk het toestel dat door of in de nabijheid van kinderen worden gebruikt.
4. Maak een toestel steeds los van een contactdoos, wanneer het niet in gebruik is, alvorens onderdelen bij te voegen of weg te nemen en het toestel te reinigen. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit de contactdoos te trekken. Grijp de stekker en trek om het toestel los te koppelen.
5. Gebruik dit toestel voor niets anders dan voor het gestelde doel. Het gebruik van bevestigingsstukken die niet aanbevolen of verkocht zijn door de producent van het toestel kan een gevaarlijke situatie tot gevolg hebben.
6. Installeer of bewaar het toestel niet op een plaats waar het aan weersomstandigheden of temperaturen onder het vriespunt zal worden blootgesteld.
7. Wees er zeker van dat het toestel veilig is geïnstalleerd voor ingebruikstelling.
8. Lees en bekijk alle belangrijke aantekeningen op het toestel.
9. Als een verlengingssnoer noodzakelijk is, moet een snoer met een aangepast toelaatbaar vermogen worden gebruikt. Een snoer dat een vermogen toelaat voor minder ampère of watt dan het vermogen van het toestel kan oververhitten. Let erop dat het snoer zo bevestigd wordt, dat er niet kan worden overgestruikeld of aan getrokken.
10. De pomp moet ondergedompeld zijn in water. De pomp niet droog laten draaien.

Bewaar deze instructies.

De **Exo Terra Repti Flo 250 en 350 Circulatie Pump** is enkel bestemd voor binnenshuis en huishoudelijk gebruik. De pomp is hermetisch afgesloten door alle elektrische onderdelen met een epoxy hars te omhullen om waterschade en elektrische schok te vermijden. Deze pomp is niet aanbevolen of ontworpen voor irriterende, ontvlambare stoffen of andere vloeistoffen dan water.

Installatie instructies:

De pomp dient op een vlakke oppervlakte te worden geplaatst in zuiver water. Zand of bezinksel dat wordt opgezogen kan de impeller beschadigen en de pomp onklaar maken. Zorg ervoor dat het water geen te grote delen bevat die de impeller kunnen blokkeren.

Plaats de pomp in de gewenste positie. Druk de pomp goed aan zodat de zuignappen onder de pomp deze op zijn plaats houden. Steek de stekker in het stopcontact. Vooraleer de pomp start moet deze volledig ondergedompeld zijn in zuiver water. Als de pomp niet onmiddellijk start, controleer dan het waterlevel en zorg ervoor dat de pomp geen lucht aanzuigt. Als het probleem aanhoudt zie dan **“Problemen oplossen”** of **“Onderhoud”** in deze handleiding voor meer informatie.

Belangrijk:

- Trek de stekker uit het stopcontact van deze pomp en alle

andere elektrische apparaten die in contact komen met het water alvorens je handen in het water te steken.

- De pomp kan en mag niet droog draaien. Controleer het waterniveau regelmatig en vul water bij indien niet volledig ondergedompeld of wanneer de pomp lucht aanzuigt.

Debiet regelaar:

Bij deze circulatiepomp zijn twee uitlopen meegeleverd: één 90° draaibare uitloop en een 180° uitloop waarop eventueel een slang kan worden aangesloten. Tevens werd een venturiventiel meegeleverd.

Nota:

Het debiet kan worden verhoogd of verlaagd door aan de knop te draaien aan de zijkant van de pomp. Draai naar "+" om het debiet te verhogen of naar "-" om het te verlagen.

Onderhoud:

Waarschuwing:

- Trek altijd de stekkers uit het stopcontact als de pomp niet wordt gebruikt of alvorens werken uit te voeren.
- Gebruik geen solventen, thinners of chemische reinigers.
- Het snoer kan niet worden vervangen, gebruik het toestel niet indien beschadigd.

De holte waarin zich de impeller bevindt dient regelmatig te worden schoongemaakt om slijmen, vuil of andere zaken te verwijderen om een goede werking van de pomp te garanderen. De impeller zelf en de ruimte van de as dien tevens eens per maand te worden gereinigd.

De pomp reinigen:

1. Trek de stekker uit en neem de pomp uit de installatie
2. Om de impellerholte te bereiken dient eerst het inlaatrooster te worden verwijderd. De pomp is in twee delen.
3. Neem het impellerdeksel eraf
4. Neem de impeller uit de asholte
5. Reinig de impeller grondig en ook de holtes en verwijder vuil en slijmen
6. Plaats de impeller, het impellerdeksel en het inlaatrooster terug.

Nota:

Indien er kalkaanslag aanwezig is kan je de pomp laten werken in een oplossing van 50/50 water en azijn om het kalk te verwijderen.

Problemen oplossen:

Waarschuwing:

De pomp werkt niet droog. Als de pomp niet werkt controleer dan het volgende:

Geen debiet:

- Controleer dat de stekker in het stopcontact zit en eventueel de zekering. Probeer een ander stopcontact om te zien of de pomp electriciteit krijgt. Nota: Trek altijd eerst de stekker uit alvorens de pomp aan te raken.
- Indien het stopcontact werkt en de pomp niet dan kan deze

geblokkeerd zijn door vuil. Trek de stekker uit en controleer het inlaatrooster voor blockage, volg dan de onderhoudsinstructies om de mpeller te reinigen.

Laag debiet:

- Controleer of de uitloop niet verstopt zit.
- indien en gebruik wordt gemaakt van een slang, cotroleer dan dat er geen scherpe bochten inzitten en of ze niet geplooid is
- Controleer het inlaatrooster op verstoppingen en volg vervolgens de onderhoudsprocedure van de impeller

GARANTIE

Dit product valt onder waarborg voor defecten in materialen en vakmanschap gedurende twee jaar na de datum van aankoop. De waarborg is alleen geldig indien het bewijs van aankoop kan worden voorgelegd. De waarborg is gelimiteerd tot de reparatie of de vervanging van het toestel alleen en dekt geen eventuele kosten veroorzaakt door het defect. Deze waarborg is alleen geldig onder normale werkingscondities van de pomp. Onredelijk gebruik, openen, misbruik, beschadigen of slechte installatie doen de waarborg vervallen. Contacteer je dierenspecialzaak voor service. Voor algemene informatie over onze gehele reeks producten, verken onze websites op: www.exo-terra.com of www.hagen.com.

Service

Voor de bevoegde hersteldienst bij garantie:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99-105
D-25488 Holm

Voor algemene informatie over onze gehele reeks producten, verken onze websites op:
www.exo-terra.com of www.hagen.com.

Distributed by:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield, MA. 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (UK) Ltd., Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

DEUTSCH

FRANÇAIS

ENGLISH



www.exo-terra.com

Distributed by:

Canada: **Rolf C. Hagen Inc.**, Montreal, QC H9X 0A2

U.S.A.: **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, Mansfield, MA. 02048

U.K.: **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.**, Castleford,
W. Yorkshire WF10 5QH

France: **Hagen France SA.**, F-77388 Combs la Ville.

Germany: **HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG**, 25488 Holm

Malaysia: **Rolf C. Hagen (SEA) SDN**,
43200 Cheras, Selangor D.E., Malaysia.

Spain: **Rolf C. Hagen España S.A.**,
Av. de Beniparrell n.11 y 13, 46460 Silla, Valencia

Printed in China



REV: 07/07A